联 合 国

S/PV.5048



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第五〇四八次会议

2004 年 10 月 1 日星期四下午 3 时 45 分举行
纽约

主席：	埃米尔·琼斯·帕里爵士	（联合王国）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	卢卡斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	萨登贝格先生
	智利	马凯拉先生
	中国	李军华先生
	法国	杜克洛先生
	德国	特劳特魏因先生
	巴基斯坦	马哈穆德先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	亚涅斯·巴努埃沃先生
	美利坚合众国	霍利迪先生

议程项目

刚果民主共和国局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团的第三次特别报告（S/2004/650）

2004 年 9 月 3 日秘书长给安全理事会主席的信（S/2004/715）

04-53106 (C)



下午 3 时 45 分开会

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团的第三次特别报告（S/2004/650）

2004 年 9 月 3 日秘书长给安全理事会主席的信

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到刚果民主共和国代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上这一项目的讨论。按照惯例并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，伊莱卡先生（刚果民主共和国)在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团的第三次特别报告（S/2004/650）。

安理会成员面前还有文件（S/2004/774），其中载有在安理会先前磋商中拟订的决议草案文本。

我提请各位成员注意文件 S/2004/715，其中载有 2004 年 9 月 3 日秘书长的来信。

我的理解是，安理会已准备就绪，可以就议事桌上的决议草案（S/2004/774）进行表决了。我现在将该决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成

阿尔及利亚、安哥拉、贝宁、巴西、智利、中国、法国、德国、巴基斯坦、菲律宾、罗马尼亚、俄罗斯联邦、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：有 15 票赞成。决议草案一致通过，成为第 1565(2004)号决议。

我请秘书长发言。

秘书长（以英语发言）：通过这项决议，安全理事会采取了重要步骤，并且表明它继续支持刚果民主共和国的过渡进程。安理会关于再增加 5 900 名军事人员和民警以增强联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的兵力的决定，将有助于提高特派团目前资源严重不足的作战能力。

然而我必须提醒安理会，新核准的 16 700 最高总人数远远低于我在于 2004 年 8 月 16 日向安理会提交的报告（S/2004/650）中建议的 23 900 名军事人员和 507 名民警人数。鉴于人数减少，联刚特派团将不得不审查它能够为和平进程提供的支持的范围，因为我的原先建议是根据不同的假设提出的。

因此，我已指示维持和平行动部审查联刚特派团在新的最高数额范围内能够执行的任务，以及修正其军事和民警的行动概念。

我仍然认为，我在第三次特别报告中建议的军事和警察总兵力是有效地在刚果民主共和国应对目前各种挑战所必需的最低数额。出于这一原因，我欢迎安理会打算定期审议联刚特派团的兵力和结构，我真诚地希望，安理会将在今后以赞同的态度重新审议联刚特派团的需求这一问题。

主席（以英语发言）：我现在请那些要在表决后发言的安理会成员发言。

霍利迪先生（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，我祝贺你担任主席，并欢迎秘书长出席本次

重要会议。我还要祝贺西班牙主席上个月非常精湛的指导。

我代表我国代表团对该决议的一致通过深表满意，它将扩大能力以适应联合国组织刚果民主共和国特派团目前的需求以及刚果民主共和国的局势。

我要感谢其他安理会代表团为使这一决议能够通过所作的贡献。我尤其要指出法国代表团对这一共同努力的领导以及联合王国代表团的建设性支持。

我们在采取行动加强联刚特派团的能力的同时，还必须要求刚果各方履行其对刚果人民的责任并更加努力以在成功的政治进程中发挥作用。

我们正处于刚果民主共和国的一个微妙但却希望更大的时刻。在过去 8 天中，除了该重要决议的通过之外，我们还看到签署了《关于非洲大湖区区域安全的意向备忘录》以及《联合核查机制》。要兑现和平的许诺，各方就有责任坚持其根据这些协议所承担的义务。

最后，我要对我们刚才通过的决议澄清一点。安理会的各位同事都知道，美国政府的政策是确保参加联合国维持和平行动的美利坚合众国的武装部队成员受到保护而免于国际刑事法院的刑事起诉或其他司法裁定，包括通过可能采用有关这种保护的明确规定。

在这种情况下，美国的人员没有参加这一行动，而美国同刚果民主共和国之间有一项“98 条”协定，即如果美国人员今后参加这一行动，它禁止该国把美国人员送交国际刑事法院。

美国支持这项决议，条件是它不会命令联刚特派团同国际刑事法院合作，而由于向国际刑事法院提供合作和支持所造成的任何费用都需要得到偿还，这完全符合美国在通过大会第 58/318 号决议时所作的阐述。

主席先生，我再次感谢你并感谢安理会。

主席（*以英语发言*）：没有人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

下午3时55分散会